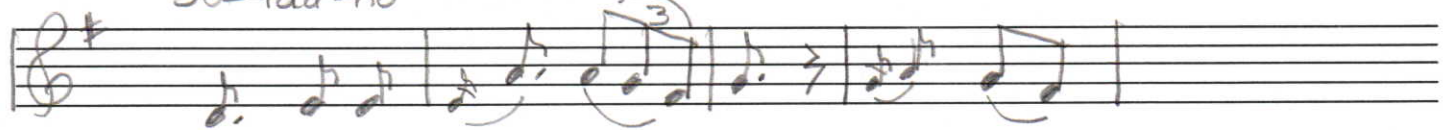


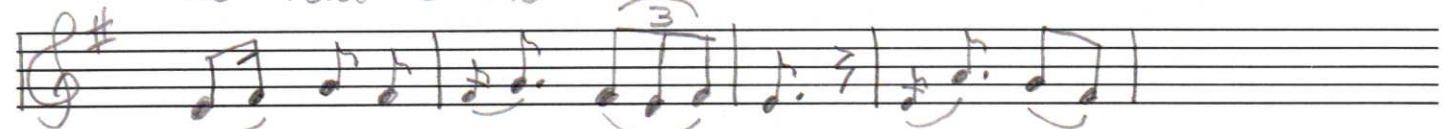
JORDANO MOME (same key as source)



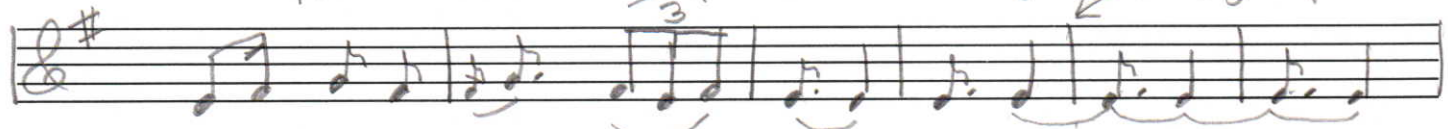
Jo-rda-no mo-me Jo-rda-no



Jo-rda-no mo-me Jo-rda-no



ri-pni Jo-rda-na da be-ga 2nd group starts



ri-pni Jo-rda-na da be-ga

Drone on E except for first note measures
1 & 5 (then D)

JORDANO MOME

Finalized version

Jordano mome Jordano (2)
 Ripni Jordana da bega (2)
 (TS thinks ripna, but source sings ripni)

Begala što je begala (2)
 Otišla je v gora zelena (2)

Tam namerila Jordana (2)
 Troica mladi dūrvari (2)

Dūrvari brakja da mi ste (2)
 Imate li mečka za mene (2)
 (TS says meška, but EK is sure it's mečka)

Jordano mome Jordano (2)
 Nemame mečka za tebe (2)

Joti si, bela cūrvena (2)
 Joti si, tūnka visoka (2)
 (TS thinks Joti si, and EK agrees)

Hey Jordana
 Jordana jumped up to run
 How she ran
 She went into the green forest
 There she met
 Three young woodsmen
 She turned to them (the brothers)
 "Do you have a bear for me?"

"Jordana, hey girl,
 We don't have a bear for you
 Rosy cheeks, fair and rosy
 Rosy cheeks, slender and tall."

Original version

same
 'Jordano'

same
 left out 'v'

same
 same

'vrakja da mi se'
 'neška'

same
 'neška'

'Jočici'
 'Jočici'

'something'/'a place'

'small eyes'

Horovodna pesen (dance song) from the village of Banja, Pirin
 (Antiphonal and diaphonic)
 (Source tape is from Carol Silverman)
 (Incorporated other corrections from Tatiana Sūrbinska)
 (Further checked by Elena Kotanova)